

BOOKS AND PUBLICATIONS

Ediciones Martínez Roca (Planeta Group) (Madrid)

White Gardenia by Belinda Alexandra (Harper Collins)

Title: [La gardenia blanca de Shanghái](#)

ISBN: 978-84-270-3633-8 (Published: June 2010)

Do dead people watch you shower? by Concetta Bertoldi (Harper)

Title: [¿Cómo es el Más Allá?](#)

ISBN: 978-84-270-3644-4 (Published: November 2010)

Wild Lavender by Belinda Alexandra (Harper Collins)

Title: [La lavanda silvestre que iluminó París](#)

ISBN: 978-84-270-3756-4 (Published: June 2011)

The King of Oil by Daniel Ammann (St. Martin's Press)

Title: [El rey del petróleo](#)

ISBN: 978-84-270-3787-8 (Published: September 2011)

Silver Wattle by Belinda Alexandra (Harper Collins)

Title: [Secreto de hermanas](#)

ISBN: 978-84-270-2987-3 (Published: April 2012)

Mofongo by Cecilia Samartin (Simon and Schuster)

Title: [La abuela Lola](#)

ISBN: 978-84-270-3541-6 (Published: June 2012)

Tuscan Rose by Belinda Alexandra (Harper Collins)

(Publication pending by summer 2013)

Ediciones Tikal (Madrid)

Polar Exploration by Beau Riffenburgh (Carlton Books)

Title: [Exploraciones polares](#)

ISBN: 978-84-92678-53-2 (Published: October 2009)

Einstein: The Life of a Genius by Walter Isaacson (Carlton Books)

Title: [Einstein, la vida de un genio](#)

ISBN: 978-84-99280-70-7 (Published: October 2010)

Ediciones Todolibro (Madrid)

Stories for Girls by various authors (Igloo Books)

Title: [Cuentos para chicas](#)

ISBN: 978-84-9806-984-6 (Published: 2009)

Children's book collection *My First...* by Eve Marleau and Michael Garton (QED Publishing)

ISBN: 978-84-99130-69-9 (Published: 2010)

My First Visit to the Doctor Title: [Mi primera visita al doctor](#) (305-1)

My First Visit to the Hospital Title: [Mi primera visita al hospital](#) (305-2)

My First Visit to the Dentist Title: [Mi primera visita al dentista](#) (305-3)

My First School Trip Title: [Mi primera excursión](#) (305-4)

My First Baby Brother Title: [Mi primer hermanito](#) (305-5)

My First School Day Title: [Mi primer día de colegio](#) (305-6)

Some titles of the children's book collection *My Body* by various authors (QED Publishing)
ISBN: 978-84-99132-45-7 (Published: 2010)

My Brain Title: [El cerebro](#) (306-1)

My Bones Title: [Los huesos](#) (306-2)

My Digestive System Title: [El aparato digestivo](#) (306-3)

Why do I brush my teeth? Title: [¡Adiós al dentista!](#) (306-6)

My Great Big Sticker and Activity Book by various authors (Igloo Books)

Title: [Mi gran libro de pegatinas y actividades](#)

ISBN: 978-84-99133-91-1 (Published: April 2011)

My Girls Sticker and Activity Book by various authors (Igloo Books)

Title: [Mi gran libro de pegatinas para chicas](#)

ISBN: 978-84-99133-91-1 (Published: April 2011)

Sixteen titles of the children's book collection *Benny Blu* by various authors (Kinderleicht Wissen)

ISBN: 978-84-99135-94-6 (Published: January 2012)

Autos by Walter Röhl Title: [Coches](#) (387-001)

Babys by Renate Wienbreyer Title: [Bebés](#) (387-002)

Bauernhof by Kerstin Schopf Title: [La granja](#) (387-010)

Computer by Susanne Hansch Title: [Informática](#) (387-012)

Delfine by Nicola and Thomas Herbst Title: [Delfines](#) (387-005)

Dinosaurier by Nicola and Thomas Herbst Title: [Dinosaurios](#) (387-006)

Elefanten by Nicola and Thomas Herbst Title: [Elefantes](#) (387-007)

Feuerwehr by Nicola and Thomas Herbst Title: [Bomberos](#) (387-003)

Fußball by Andreas Hinkel and Christiane Plank Title: [Fútbol](#) (387-008)

Gorillas by Nicola and Thomas Herbst Title: [Gorilas](#) (387-009)

Haie by Nicola and Thomas Herbst Title: [Tiburones](#) (387-015)

Hunde by Kerstin Schopf Title: [Perros](#) (387-013)

Pferde by Nicola and Thomas Herbst Title: [Caballos](#) (387-004)

Piraten by Irina Grothues Title: [Piratas](#) (387-014)

Umweltschutz by Nicola and Thomas Herbst Title: [Medio ambiente](#) (387-011)

Zoo by Renate Wienbreyer Title: [El zoo](#) (387-016)

Ediciones Susaeta (Madrid)

Little Christians collection:

My Little Book of Bible Stories by various authors (Brown Watson)

Title: [Historias de la Biblia](#) (270-1)

ISBN: 978-84-67713-34-3 (Published: May 2011)

My Little Book of Prayers by various authors (Brown Watson)

Title: [Mi libro de oraciones](#) (270-2)

ISBN: 978-84-67713-35-0 (Published: May 2011)

Children's book collection *Lotta & Knuffel* by Berit Bach (arsEdition GmbH)

(Published: September 2011)

Ein Herz für Knuffel Title: [Salvemos a Peluche](#) (137-1)

ISBN: 978-84-677-1192-9

Ein Pony für Lotta Title: [Un poni para Carlota](#) (137-2)

ISBN: 978-84-677-1193-6

Lotta geht zur Reitstunde Title: [Carlota en la clase de equitación](#) (137-3)

ISBN: 978-84-677-1194-3

Abenteuer mit Knuffel Title: [Aventura en el bosque](#) (137-4)

ISBN: 978-84-677-1195-0

Aufregung um Knuffel Title: [La desaparición de Peluche](#) (137-5)

ISBN: 978-84-677-1196-7

Lotta fährt ans Meer Title: [Vacaciones con Peluche](#) (137-6)

ISBN: 978-84-677-1197-4

Ein Wanderrit mit Knuffel Title: [Peluche y el fantasma](#) (137-7)

ISBN: 978-84-677-1198-1

Weihnachten mit Knuffel Title: [Una Navidad muy especial](#) (137-8)

ISBN: 978-84-677-1199-8

Toddler's Treasure with illustrations by Katie Saunders (Cat's Pyjamas)

Title: [Gente Menuda](#) (234-1)

ISBN: 978-84-677-1491-3 (Published: December de 2011)

Visual dictionaries collection *Mein erstes Wörterbuch* by Susanne Gernhäuser (Ravensburger)

(Published: January 2012)

Bauernhof Title: [En la granja](#) (S2690002)

ISBN: 978-84-677-1496-8

Feuerwehr Title: [Bomberos](#) (S2690004)

ISBN: 978-84-677-1498-2

Baustelle Title: [En la obra](#) (S2690003)

ISBN: 978-84-677-1497-5

Kindergarten Title: [En el cole](#) (S2690006)

ISBN: 978-84-677-1500-2

Flughafen Title: [Aeropuerto](#) (S2690005)

ISBN: 978-84-677-1499-9

Im Zoo Title: [En el zoo](#) (S2690001)
ISBN: 978-84-677-1495-1

365 Science Experiments by various authors (Hinkler Books)
Title: [365 experimentos de ciencia](#) (S2276999)
ISBN: 9788467722109

Pending:
Mundo 3D
Everything Egypt by various authors (Hinkler Books)

ARTICLES

Vanity Fair Spain (Madrid)

Ganar o morir by Douglas Brinkley
[VF No. 5](#)/January 2009 p. 78-86

Bienvenida, Lady Ka by Vicky Ward
[VF No. 6](#)/February 2009 p. 50-57

Emperador Pop by Julian Schnabel
VF No. 6/February 2009 p. 114-119 (end on p. 166)

Déjame paso, David by Andrew Morton
[VF No. 7](#)/Mars 2009 p. 68-73 (end on p. 192)

El talento de Mr. Rockefeller by Mark Seal
[VF No. 8](#)/April 2009 p. 54-58 (end on p. 190-192)

Un, dos, tres Madoff by David Margolick
[VF No. 13](#)/September 2009 p. 58-63 (end on p. 186-187)

La princesa y el playboy by Anne de Courcy
[VF No. 18](#)/February 2010 p. 156-167 (end on p. 175)

Astor contra Astor by Meryl Gordon
[VF No. 19](#)/Mars 2010 p. 84-91 (end on p. 190-191)

¡Qué duro es ser noble! by Charles Spencer
[VF No. 20](#)/April 2010 p. 70-77 (end on p. 206)

Las tentaciones de Tiger Woods by Mark Seal
[VF No. 22](#)/June 2010 p. 100-108 (end on p. 196)

Fama por compasión by Elaine Lipworth
[VF No. 24](#)/August 2010 p. 74-79

Huracán Gaga by Lisa Robinson
[VF No. 26](#)/October 2010 p. 100-105 (end on p. 207)

¿Demasiado tarde, Lindsay? by Nancy Jo Sales
[VF No. 28](#)/December 2010 p. 172-181

¡Que te comen, Justin! by Lisa Robinson

[VF No. 31](#)/Mars 2011 p. 84-89 (end on p. 174)

Lady excesos se confiesa by Jonathan Van Meter

[VF No. 33](#)/May 2011 p. 140-147 (end on p. 198-200) (artículo de portada)

¡Te queremos, Woody! by Lynn Hirschberg

[VF No. 35](#)/July 2011 p. 112-119

¿Dónde va, alteza? by Bob Colacello

[VF No. 39](#)/November 2011 p. 23-25

Justin y Amanda: Alta tensión sexual by Lynn Hirschberg

[VF No. 40](#)/December 2011 p. 152-161

Love en tiempos revueltos by Nancy Jo Sales

[VF No. 41](#)/January 2012 p. 68-75 (end on p. 176)

Devuélveme mi Facebook by Dana Vachon

[VF No. 42](#)/February 2012 p. 84-89 (end on p. 173-174)

Dr. Gibson y Mr. Hyde by Peter Biskind

[VF No. 43](#)/Mars 2012 p. 90-91 (end on p. 174-175)

El gran visionario by Alice Pfeiffer

[VF No. 43](#)/Mars 2012 p. 152-157

El secreto de Julia by Sam Kashner

[VF No. 45](#)/May 2012 p. 150-157 (end on p. 197-198)

Cuando Jessica viaja a Marte by E.S.

[VF No. 49](#)/September 2012 p. 98-99

Chismes, caviar y señoras ricas by Bob Colacello

[VF No. 50](#)/October 2012 p. 174-183

Coto privado by A. A. Gill

[VF No. 52](#)/December p. 142-149 (end on p. 192)

Nacida salvaje by James Fox

[VF No. 53](#)/January p. 108-117 (end on p. 167)

El sí de Nina by Alice Pfeiffer

[VF No. 53](#)/January p. 138-142

OTHER COLLABORATIONS

Samples of articles I have edited for the **UNED Complex System Lab Research Group**:

> *Scaling in the Aggregation Dynamics of a Magnetorheological Fluid*

P. Domínguez-García, Sonia Melle, J.M. Pastor and M.A. Rubio. Physical Review E, 76, 051403 (2007).

> *Electrostatic and hydrodynamics effects in a sedimented magneto-rheological suspension*

P. Domínguez-García, J.M. Pastor, Sonia Melle and M.A. Rubio. Physical Review E. 80, 021405 (2009).

Samples of direct and reverse translations of comic strips by cartoonist **JR Mora**:

> *A tale of a tap*: <http://www.jrmora.com/blog/2011/08/02/el-cuento-del-grifo/>

> *Viñetas contra viñetas*: <http://www.jrmora.com/blog/2012/11/08/vinetas-contra-vinetas/>